



Herstellerbezogene Produktqualifikation

für Schienenfahrzeugteile



Zertifikat-Registrier-Nr.: 0132022

Hersteller

HUTA MAŁAPANEW Sp. z o.o.
ul. Kolejowa 1
46-040 Ozimek
Polen

Geltungsbereich

Produktgruppe (PG)/Produkt (s. Anlage 1)	Fertigungsschritte	Werkstoffgruppen (WG)
PG 11: Allgemeine Bauteile PG 11: Pufferteller, Hülse, Stößel EN 15551	Gießen EN 1559 Wärmebehandlung: intern	WG G2a Stahl (normalisiert) WG G2b Stahl (vergütet) EN 10293, EN 10213, ISO 3755, SEW 520, SEW 685 o.ä.

Verwendetes Herstellerzeichen

HM

Grundlagen der Qualifikation:

- Bewertung der Fertigungsschritte und Prüfeinrichtungen am: 16.-17.03.2022
- Produktprüfungen: intern / extern
- Auditbericht Nr.: HPQ-FE.EF42-21-079-0013 vom 27.06.2022

Bemerkungen zum Geltungsbereich und allgemeine Einschränkungen:

- gemäß Anlage 2 zum Zertifikat

Geltungsdauer: **September 2024**

Deutsche Bahn AG
Qualitätssicherung Schienenfahrzeugteile und
Produktqualifikation, FE.EF 42

Berlin, den 27.06.2022

Anlage 1 - Produktgruppen

Nr. LgP	Bauteilbenennung	Bemerkung
Produktgruppe 1 - Sicherheitsglas		
340	Stirnwandfenster, Frontscheibe (inkl. Scheibenheizung)	
Produktgruppe 2 - Radsatzkomponenten		
450	Radsatz (komplett)	
452	Vollrad	
454	Radkörper	
455	Radreifen	
461	Radsatzwelle mit/ohne Längsbohrung	
462	Radsatzwelle mit Längsbohrung / Längsbohren	
463	Radsatzwelle mit Molybdänbeschichtung / Molybdänbeschichten	
Produktgruppe 3 - Radsatzlager		
468	Wälzlager für Radsatzlager	
469	Bestandteile des Wälzlagers: Innenring, Außenring	
Produktgruppe 4 - Radsatzlagergehäuse		
466	Radsatzlagergehäuse, Achslagergehäuse	
Produktgruppe 5 - Federn		
390/419	Schraubenfedern	
395/423	Blattragfeder (komplett) / Federblatt (einzeln)	
Produktgruppe 6 - Bremsscheiben und Naben		
1597-1	Reibringe und Segmente der Bremsscheibe	Rohteile, unbearbeitet
1597-2	Nabe	
Produktgruppe 7 - Grossgehäuse		
268	Kuppelkopf, Kupplungskopf/Kupplungskopfgehäuse / Fangmaul	
800	Getriebegehäuse	
820	Fahrmotorgehäuse	
843	Antriebshohlwelle, Radsatzhohlwelle	
846	Hohlwellengehäuse	
850	Getriebegehäuse	
947	Bremswelle, Bremshohlwelle	
Produktgruppe 8 - Zughaken		
300	Zughaken	
Produktgruppe 10 - Zugstangen		
308	Zugstange, Gabelzugstange	
Produktgruppe 11 - Allgemeine Bauteile		
171	Konsole / Lagerbock / Aufhängung (Kraftübertragung Fahrwerk-/ Drehgestell zu Fahrzeugkasten)	Fahrzeugkasten - Anschweißteile, An- und Aufbauten Fahrzeugkasten
285	Mittelgelenk, Wagenkastengelenk	Zug- u. Stoßeinrichtung, Kupplung
293	Bauelemente, wie Hülse, Stößel, Pufferteller	Stoßeinrichtung - Seitenpuffer / Hülsenpuffer komplett, Crashpuffer
295	Stoßverzehrelement (aus Stahl, reversibel, z. B. Ringfeder, Reibungsfeder)	Stoßverzehrelemente
372	Langträger, Drehgestellwange, Schwannenhälsträger	Fahrwerk / Laufwerk / Drehgestell (komplett) - Tragende Strukturen, Rahmen / Drehgestellrahmen, Fahrwerkrahmen
373	Querträger	
376	Wiegenpendel	
377	Wiegenträger/ Traverse	
378	Federträger, Wanne	
397	Federabhängung, Federlagerung, Federführung	Tragende Strukturen der Sekundär-Federstufe - Wiege, Wiegensystem
400	Federbock	
401	Federbolzen	
414	Radsatzhalter	
426	Traverse, Luftfederträger	Luftfedersystem (komplett)
444	Schlingerdämpferkonsole, Drehdämpferkonsole	Drehstabilisierung, Schlingerstabilisierung
447	Torsionswelle, Torsionsstab	Federung, Dämpfung, Rad(satz)-führung - Elemente der Reibdrehhemmung
467	Gehäuseringe	Radsatzlager vollständig (Achsenrollenlager, Radsatzrollenlager)
484	Zug-Druck-Stange, Anlenkstange	
485	Kuppelstange / Kuppelstange	
486	Gehäuse für Zugkraftanlenkung	Fahrwerk- Fahrzeugkastenverbindung - Anlenkung, Zugkraftanlenkung, Längsanlenkung
488	Anschlagbock für Drehgestell	
492	Drehzapfen, Drehpfannenbolzen	
497	Drehpfanne obere / untere	Drehzapfen, Drehpfanne, Drehkranz
498	Drehkranz	
501	Torsionsstab (inkl. Hebel), Torsionswelle	
502	Zug- Druckstange für Torsionsstab	Wankstützsystem
503	Wankstützlagerung	
509	Pendel für Drehmomentstütze	Drehmomentstütze
531	Aufhängung Bremsen (z. B. von Bremstraversen u. ä.)	HPQ für Bauteile mit der Funktion: Abstützung / Widerlager
532	Dämpfungsbefestigungskonsolen	Fahrwerk - Anbauten / Hilfsfunktion - Konsolen, Aufhängungen
544	Neigetrasverse inkl. Aufhängung	
545	Wiegenpendel, Neigependel	
546	Kugelgelenke, Gelenklager	Neigesystem - Aktorik - Neigetechnik mechanisch
547	Wiegenträger	
548	Pendelträger, Pendelverbindung	
707	Tragrahmen-, Tragkonstruktion für Generator, Ständergehäuse	Energieversorgung - Hauptgeneratorsystem (Traktionsgenerator) - Generator (komplett) im Fahrzeug - Generator (komplett) unter/auf dem Fahrzeug
821	Lagerschild: AS- und BS-Seite	Antriebssystem - Antrieb, Fahrmotor, Getriebe
836	Pendel der Fahrmotor- und Antriebsaufhängung	Fahrmotoraufhängung / Antriebsaufhängung (komplett)
872	Treibstange, Kuppelstange	
874	Drehmomentstütze	Stangenantrieb, Kettenantrieb
954	Bremsbrücke	
955	Bremszangenhebel / Bremshebel	
956	Konsole	Bremssystem, Aktorik Bremse - Kraftübertragung - Bremszangeneinheit
957	Gehäuse HPQ	
958	Hauptaufhängung / Befestigung (Bolzen, Hängelasche u. ä.)	
961	Hauptaufhängung / Befestigung (Bolzen, Hängelasche u. ä.)	
962	Hebel	
963	Gehäuse	Bremsklotzeinheit, Klotzbremse (kompakt)
967	Bremstrommel	
978-2	Bremstraverse, Bremsträger, Bremsbalken	
998	Integralträger	
999	Tragarm	
1000	Spurhalter komplett, Haltebock	Lineare Wirbelstrombremse WB (komplett)
1001	Bremsstütze, Bremskraftstütze, komplett	
1005	Bügel, Halter	Lineare Wirbelstrombremse WB (komplett) - Aufhängung / Absenkung (komplett)
1008	Tragrahmen	
1009	Spurhalter (komplett)	
1010	Spurhalterkopf	
1012	Zugbügel, Schubbügel	Magnetschienenbremse Mg (komplett)
1013	Mitnehmer, Mitnehmerstange, Mitnehmeranschlag	
1014	Aufhängebock	
Produktgruppe 12 - allgemeine Bauteile mit Zusatzprüfung		
402	Federschaken	
978-1	Bremsdreieck	
969	Bremsklotzsohlen	
304	Kupplungsbolzen, -bügel, -laschen, -muttern, -spindeln	Schraubenkupplung
311	Kupplungsbolzen	Zugstange

Bemerkungen zum Geltungsbereich:

- Keine

Allgemeine Einschränkungen zur Herstellerbezogenen Produktqualifikation:

- Ausgenommen sind Produkte, die durch gesonderte nicht im Zertifikat enthaltende Bahnnormen beschrieben sind und eine separate Herstellerbezogene Produktqualifikation verlangen.
- Erforderliche und bisher nicht erbrachte Typprüfungen sind durch dieses Zertifikat nicht abgedeckt. Sie sind im Rahmen von Erstmusterprüfungen des jeweiligen Produktes nachzuweisen.
- Für die Ausführung von Schweißarbeiten an Produkten der Deutschen Bahn AG oder deren Unterlieferanten ist eine Eignungsbescheinigung zum Schweißen von Schienenfahrzeugen und -fahrzeugteilen nach EN 15085-2 und Richtlinie 951 der Deutschen Bahn AG erforderlich.
- Externe Wärmebehandlungen dürfen ausschließlich bei durch die Deutsche Bahn AG qualifizierten Firmen durchgeführt werden.

Folgende Leistungen sind kostenpflichtig:

- Neuausstellung eines Zertifikats aufgrund Eigentümerwechsel, Änderung des Firmennamens oder des Geltungsbereichs
- zusätzliche Zertifikate in Englisch (pro Satz 3 Stück)

Informationspflicht:

- Die Erteilung einer Herstellerbezogenen Produktqualifikation (HPQ) basiert immer auf dem zum Zeitpunkt des Audits festgestellten Zustand. Alle danach geplanten oder ggfs. durchgeführten wesentlichen Veränderungen von Prozessen oder maschinellen Anlagen sind durch den Hersteller grundsätzlich vorab und unaufgefordert der Deutschen Bahn AG anzuzeigen. Über daraus resultierende Maßnahmen ist im Einzelfall durch die Deutsche Bahn AG zu entscheiden
- Eine Verletzung der Informationspflicht kann zum Entzug der HPQ führen.
- Falls auf Grund von Qualitätsproblemen der aktuelle Status der Herstellerbezogenen Produktqualifikation in Zweifel gezogen wird oder ein Hersteller wichtige Bedingungen der Qualifikation missachtet, kann die Qualifikation entzogen werden.